

**Kontrakt č. MK - 961/2014-340/19651**  
**na rok 2015**  
**uzatvorený medzi**  
**Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a**  
**Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom**

**Článok I.**  
**Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a  
Prijímateľ: **Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
Sídlo: Balkánska 31, 853 08 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc., generálny riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0011 7243  
IČO: 00164780

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**  
**Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - 1.1. Divadelná činnosť
  - 1.2. Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru
  - 1.3. Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov

2. Činnosti prijímateľa budú napĺňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:  
Reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí. Predpokladaný počet vystúpení 60.

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2015 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 1 277 443,00 € (slovom: jedenmilióndvestosedemdesiatsedemtisícštyristoštyridsaťtri euro).  
  
Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).
3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2015,
  - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm.
  - c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,

- b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 ,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 100 000,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2015. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2015 je 18. november 2015.
  - c) najneskôr do 30. novembra 2015 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

#### **Článok V.**

##### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2015.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2015 v termíne stanovenom poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - výročnej správy za rok 2015.
4. Výročnú správu za rok 2015 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2016.

5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2015.

**Článok VI.  
Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015.

**Článok VII.  
Záverečné ustanovenie**

Tento kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.

Bratislava, dňa 24. 11.2014

Marek Maďarič  
minister kultúry SR

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
generálny riaditeľ SLUK-u

**Prílohy:**

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Tabuľka č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č.1a a 1b k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.



**Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív**  
(štátna príspevková organizácia)

**Tabuľka č. 2**

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Tabuľkou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie (v eurách)			
	Výdavky celkom 1	Z prostriedkov ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4
a				
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	607 193,00	567 193,00	40 000,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	248 800,00	248 800,00	0	
630 – Tovary a služby	515 950,00	455 950,00	60 000,00	
640 – Bežné transfery	5 500,00	5 500,00	0	
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>1 377 443,00</b>	<b>1 277 443,00</b>	<b>100 000,00</b>	

Dátum: 24.11.2014

Vypracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 24.11.2014

Schválil: Doc.Mgr.Juraj Hamar,CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1a k Tabuľke č. 2

Doplniť názov činnosti podľa kontraktu na rok 2015 - článku II. Predmet kontraktu  
Divadelná činnosť

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	573 193,00	533 293,00	39 900,00	0,00
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	232 700,00	232 700,00	0	0,00
630 – Tovary a služby	415 952,00	356 052,00	59 900,00	0,00
640 – Bežné transfery	5 398,00	5 398,00	0	0,00
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>1 227 243,00</b>	<b>1 127 443,00</b>	<b>99 800,00</b>	<b>0,00</b>

Dátum: 24.11.2014

Výpracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 124.11.2014

Schválil: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265

**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č. 1a k Tabuľke č. 2) je jeho podrobná charakteristika

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1b k Tabuľke č. 2

Doplniť názov činnosti podľa kontraktu na rok 2015 - článku II. Predmet kontraktu  
Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			Z iných zdrojov
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	34 000,00	33 900,00	100,00	0,00
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	16 100,00	16 100,00	0	0,00
630 – Tovary a služby	99 998,00	99 898,00	100,00	0,00
640 – Bežné transfery	102,00	102,00	0	0,00
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>150 200,00</b>	<b>150 000,00</b>	<b>200,00</b>	<b>0,00</b>

(v eurách)

Dátum: 24.11.2014

Výpracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná  
Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 24.11.2014

Schválil: Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
Číslo telefónu: 02/20478265

**Poznámka:**

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č. 1b k Tabuľke č. 2) č. 2) je jeho podrobná charakteristika



## Charakteristika k Prílohe č. 1a k Tabuľke č. 2

### Divadelná a koncertná činnosť:

V rámci šírenia výsledkov vlastnej umeleckej činnosti v oblasti tvorby a interpretácie hudobno-tanečného folklóru zrealizuje SEUK v roku 2015 minimálne 60 vystúpení, z toho najmenej 20 vystúpení a koncertov pre mladého diváka. Jednotlivé programy budú uvádzané na vlastnej umeleckej scéne v Divadle SEUK, ako aj na scénach po celom území Slovenska, resp. v zahraničí.

V zmysle dramaturgického plánu predstavuje repertoár SEUK-u v roku 2015 tieto programy:

- Krížom-krážom. Celosúborový hudobno-tanečný program.
- Chorea Slovaca – Tanečné etudy pre SEUK. Celosúborový hudobno-tanečný program.
- Tanec medzi črepinami. Tanečné divadlo.
- Slovenské Vianoce. Celosúborový, vianočný, hudobno-tanečný program.
- Gašparko. Tanečná veselohra pre deti.
- Zvuky nie sú muky alebo Od písťalky k husličkám. Výchovný koncert pre deti.
- Ornamenty. Koncert ľudovej hudby SEUK a hudobného zoskupenia Pacora Trio.
- Vinšujeme vám... Koncert ľudovej hudby, speváckej skupiny a sólistov inštrumentalistov (vianočná hudba národnostných menšín na Slovensku).
- Vianočný koncert. Koncert ľudovej hudby, speváckej skupiny a sólistov inštrumentalistov (vianočná hudba slovenskej proveniencie).
- Mozaikové programy tanečného súboru, ľudovej hudby, speváckej skupiny a sólistov inštrumentalistov vytvorené, resp. zostavené z repertoáru SEUK-u podľa požiadaviek objednávateľov.
- Slovenské Vianoce – hudobno-tanečný program je spracovaním najmä zo zimného ľudového divadla, vianočnej hudby a slovesného folklóru.

Pri príprave a organizovaní predstavení sa SEUK ďalej bude zameriavať na viacdenné výjazdy do jedného regiónu (resp. mikroregiónu) s možnosťou uviesť v rámci takýchto malých umeleckých turné viacero opusov (tanečný program, koncert ľudovej hudby, detský program a pod.). Cieľové skupiny sú štruktúrované podľa typu programov – detský divák pre detské predstavenia a výchovné koncerty; obyvatelia miest a obcí pre tanečno-hudobné programy a koncerty ľudovej hudby; milovníci folklóru a ľudového umenia (viacgenerační) pre vystúpenia SEUK-u na folklórnych festivaloch; divadelná a náročná muzikantská verejnosť pre programy žánrovo presahujúce scénický folklorizmus. Okrem základného repertoáru SEUK-u budeme pokračovať v uvádzaní vlastných a koprodukčných komponovaných a multimediálnych programov (Folkcool, Stopy v SEUK-u) v Divadle SEUK.

Výber miest pre účinkovanie bude z hľadiska repertoáru zohľadňovať aj vhodné technické a priestorové možnosti javiska a hľadiska. Zvláštny dôraz budeme klásť na realizáciu programov, koncertov a ďalších podujatí na domovskej scéne v Divadle SEUK ako aj v mestskom divadle POH v Bratislave. Pri uvádzaní hudobných programov plánujeme v roku 2015 aktívnejšie spolupracovať najmä so Slovenským rozhlasom (RTVS).

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
generálny riaditeľ

V Bratislave 24.11.2014

## Charakteristika k Prílohe č. 1b k Tabuľke č. 2

### Centrum pre tradičnú ľudovú kultúru (CTĽK)

Hlavnými činnosťami CTĽK je zachovávanie, dokumentovanie a prezentovanie starších i súčasných prejavov tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a vytvorenie podmienok na ochraňovanie a podporu tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a jej rozmanitosti. Taktiež sa vo svojej činnosti zameriava na uchovanie doposiaľ existujúcich javov a prejavov tradičnej ľudovej kultúry a ich odovzdanie nasledujúcim generáciám. CTĽK plní funkcie kompetenčného centra vo vzťahu k napĺňaniu Koncepcie starostlivosti o tradičnú ľudovú kultúru pre organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, iné štátne organizácie, ako aj neštátne subjekty zaoberajúce sa tradičnou ľudovou kultúrou a v súčinnosti s nimi koordinácia činností zameraných na starostlivosť o tradičnú ľudovú kultúru Slovenska. Ďalšími aktivitami CTĽK je organizovanie kultúrno–spoločenských podujatí, zameraných na ochranu, šírenie, dokumentáciu, propagáciu, sprístupnenie a umelecké spracovanie tradičnej ľudovej kultúry Slovenska.

V roku 2015 vstupuje SEUK – CTĽK do realizácie národného projektu Digitálny fond tradičnej ľudovej kultúry. Jeho cieľom je zdigitalizovať značný objem kultúrnych objektov, vytvoriť digitalizačné pracovisko pre zabezpečenie kontinuálnej digitalizácie, no predovšetkým vytvoriť funkčný systém inventarizácie a digitalizácie TEĽK, a priestor na uskladnenie a sprístupnenie digitálnych objektov. Ukončenie projektu je stanovené na december 2015. S tým bude súvisieť viacero aktivít, ktoré nepriamo súvisia s celým procesom inventarizácie a digitalizácie a budú si vyžadovať ďalšie náklady na zabezpečenie odborných aj podporných aktivít.

Ďalšou úlohou CTĽK je pokračovať v tvorbe Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva Slovenska a udržiavať úroveň nominácií a posudzovania. V roku 2014 bola vyhlásená nová výzva na predkladanie nominácií na zápis do RZ NKD Slovenska a v roku 2015 sa zrealizuje celý proces posudzovania a schvaľovania, vrátane slávnostného vyhlásenia zapísaných prvkov. V oblasti výchovy a vzdelávania bude centrum hľadať a popularizovať pozitívne príklady z vyučovania témy, vydávať podpornú literatúru, podporovať a iniciovať atraktívne spôsoby zvyšovania vedomostnej úrovne detí v oblasti TEĽK, podporovať a iniciovať živé kontakty s nositeľmi TEĽK. Dlhodobým zámerom CTĽK zostáva posilňovať pozíciu SR na medzinárodnej úrovni v orgánoch UNESCO, vysielat' odborníkov na pracovné rokovania a podujatia odborného charakteru.

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.  
generálny riaditeľ

V Bratislave 24.11.2014